



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektorsdella Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

5466/2024

12.0 Abteilung Straßendienst - Ripartizione Servizio strade

Betreff:

Corso di aggiornamento per preposti

CUP:B53I23000000003

Oggetto:

Auffrischkurs für Vorgesetzte

CUP:B53I23000000003

**Der Direktor
Der Abteilung 12 Straßendienst**

**Il Direttore
Della ripartizione 12 Servizio strade**

**hat in folgende Rechtsvorschriften und
Verwaltungsmaßnahmen Einsicht
genommen:**

**ha preso visione delle seguenti disposizioni
normative e provvedimenti amministrativi:**

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 52 vom 24. Jänner 2023, wurden der Personalentwicklungsplan 2023/2024 betreffend die Aus- und Weiterbildung der Landesbediensteten sowie die Richtlinien für die Durchführung von Aus- und Weiterbildungsinitiativen und Modalitäten für die Teilnahme des Landespersonals genehmigt. Das Landespersonal kann, außer an den im Jahresprogramm vorgesehenen und von der Landesverwaltung selbst organisierten Kursen, auch an anderen Weiterbildungsinitiativen teilnehmen, die von verschiedenen Veranstaltern im In- und Ausland organisiert und durchgeführt werden und die für die Landesverwaltung von spezifischem Interesse sind (Externe Weiterbildung). Die Kosten für die Teilnahme an Aus- und Weiterbildungsinitiativen, die von externen Einrichtungen veranstaltet werden, können von der Verwaltung zur Gänze oder teilweise übernommen werden.

Con Deliberazione della Giunta provinciale n. 52 del 24 gennaio 2023 sono stati approvati il Piano di sviluppo del personale 2023/24 riguardante la formazione e l'aggiornamento del personale provinciale e i criteri per la realizzazione delle iniziative formative e modalità per la partecipazione del personale provinciale. Il personale provinciale può partecipare, oltre che ai corsi organizzati direttamente dalla Provincia e proposti nel piano annuale anche ad altre attività formative riguardanti specifici settori di interesse provinciale, promosse ed organizzate da altri enti formativi, in Italia e all'estero (formazione esterna). Per quanto concerne la partecipazione alle iniziative di formazione e aggiornamento organizzate da enti esterni può essere prevista l'assunzione totale o parziale delle spese da parte dell'Amministrazione provinciale.

Das Landesgesetz vom 21. Juli 2022, Nr. 6, „Regelung der Führungsstruktur des öffentlichen Landessystems und Ordnung der Südtiroler Landesverwaltung“, regelt u.a. die Befugnisse, die den Führungskräften der Südtiroler Landesverwaltung zugeteilt oder delegiert werden.

La legge provinciale del 21 luglio 2022, n.6, „Disciplina della dirigenza del sistema pubblico provinciale e ordinamento dell'Amministrazione provinciale, riguarda tra l'altro le competenze assegnate o delegate ai dirigenti dell'Amministrazione provinciale.

Das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, regelt das Verwaltungsverfahren. Art. 6 betrifft die Verwaltungsbefugnisse und enthält Bestimmungen zu den Verträgen.

La Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, contiene la disciplina del procedimento amministrativo. L'art. 6 riguarda le funzioni amministrative e include le disposizioni inerenti sui contratti.

Das Gesetzesvertretendes Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, „Bestimmungen über die Harmonisierung der Rechnungsführungssysteme und den Haushaltsschemen der Regionen, der öffentlichen Körperschaften und ihren Einrichtungen“, insbesondere Art. 56, regelt die Zweckbindung der Ausgaben.

Il Decreto legislativo del 23 giugno 2011, n. 118, „Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi“, in particolare l'articolo n. 56 contiene la disciplina relativa agli impegni di spesa.

Das Landesgesetz vom 19. Mai 2015, Nr. 6, „Personalordnung des Landes“, insbesondere Art. 22, enthält Bestimmungen zur Ausbildung und Weiterentwicklung des Personals.

La Legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, recante Ordinamento del personale della Provincia, in particolare l'art. 22 contiene disposizioni relative alla formazione e qualificazione del personale.

Der Bereichsübergreifender Kollektivvertrag vom 12. Februar 2008, insbesondere Art. 95, regelt

Il Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008, in particolare l'art. 95, riguarda

die Aus- und Weiterbildung des Personals.

Das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, in geltender Fassung, insbesondere der Abschnitt 10 und die Art. 55 und 58, sieht – im Sinne der Richtlinie 2014/24/EU – Bestimmungen zu den öffentlichen Aufträgen für personenbezogene Dienstleistungen im Sozial-, Gesundheits-, Schul-, Kultur- und Bildungsbereich und in damit zusammenhängenden Bereichen vor. Gemäß Art. 58 Absatz 1 Buchstabe a) können Aufträge für Dienstleistungen laut diesem Abschnitt im Unterschwellenbereich von den öffentlichen Auftraggebern folgendermaßen vergeben werden: Abschluss des Vertrages direkt mit dem für geeignet erachteten Wirtschaftsteilnehmer, wenn der Vertragspreis unter 140.000 Euro liegt.

Das Rundschreiben des Präsidiums des Ministerrates, Ressort für den öffentlichen Dienst, Nr. 2/2008 zu den Bestimmungen über die externe Zusammenarbeit sieht im Punkt 7 sowie im Artikel 6 der Anlage vor, dass bei der gelegentlichen Teilnahme von Bediensteten an Tagungen und Seminaren, die Durchführung von Vergleichsverfahren für die Auswahl des geeigneten Vertragspartners sowie die Veröffentlichungsobliegenheiten nicht erforderlich sind.

Mit Mitteilung vom 25. Oktober 2018 gibt die Antikorruptionsbehörde (ANAC) bekannt, dass der Rat der Behörde am 26. September 2018 beschlossen hat, mit der Erstellung einer FAQ zu klären, dass die Teilnahme eines Bediensteten an einem Seminar oder an einer Tagung keinen Vertrag im Sinne der öffentlichen Vergabe einer Dienstleistung für Aus- und Weiterbildung darstellt. In den FAQ auf der Website der ANAC ist im Abschnitt C (Fälle, die nicht in den Bereich der Rückverfolgbarkeit fallen) bei C9 festgelegt, dass die Teilnahme eines Bediensteten an einem Seminar oder an einer Tagung keinen Vertrag im Sinne der öffentlichen Vergabe einer Dienstleistung für Aus- und Weiterbildung darstellt und somit die Regelungen in Bezug auf die Rückverfolgbarkeit der Zahlungsflüsse (CIG-Kode und dediziertes Konto für öffentliche Aufträge) keine Anwendung finden.

la formazione e l'aggiornamento del personale.

La Legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, e successive modifiche, in particolare il capo X e gli artt. 55 e 58, prevede – ai sensi della direttiva 2014/24/UE – le disposizioni relative agli appalti pubblici nell'ambito di servizi alla persona, quali appalti di servizi sociali, sanitari, scolastici, culturali e connessi. Ai sensi dell'art. 58 comma 1 lettera a), per gli appalti di servizi di cui al presente capo, di valore non superiore alla soglia di rilevanza europea, le amministrazioni aggiudicatrici possono procedere come segue: alla conclusione del contratto direttamente con l'operatore economico ritenuto idoneo, qualora l'importo contrattuale sia inferiore a 140.000 euro.

La circolare n. 2/2008 della Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento della Funzione pubblica, in tema di collaborazioni esterne prevede al punto 7 e all'articolo 6 del suo allegato che la partecipazione occasionale del dipendente a singoli convegni e seminari non debbano comportare l'utilizzo delle procedure comparative per la scelta dell'operatore economico ritenuto idoneo, né gli obblighi di pubblicità.

Con nota del 25 ottobre 2018 l'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) comunica che il Consiglio dell'Autorità, nell'adunanza del 26 settembre 2018 ha deliberato la predisposizione di una FAQ in cui si chiarisce che la partecipazione di un dipendente ad un seminario o ad un convegno non integra la fattispecie dell'appalto di servizi di formazione. Nelle FAQ sul sito dell'ANAC nella sezione C (Fattispecie non rientranti nel perimetro della Tracciabilità) al punto C9, è determinato che la partecipazione di un dipendente ad un seminario o ad un convegno non integra la fattispecie dell'appalto di servizi di formazione e, pertanto, alla specifica ipotesi non si applica la normativa sulla tracciabilità dei flussi finanziari (Codice Identificativo di Gara - CIG e conti correnti dedicati alle commesse pubbliche).

Gemäß Art. 21/ter Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 des Landesgesetzes Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den AOV-Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt.

Es wird Folgendes festgestellt:

Es besteht die Notwendigkeit, dass Bedienstete der Landesverwaltung an externen Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen gemäß Anlage A - die einen wesentlichen Bestandteil zu diesem Dekret bildet – teilnehmen. Die Teilnahme wurde von den zuständigen Vorgesetzten für verpflichtend erklärt mit voller Übernahme der Ausgaben.

Die Arbeitgeberin bzw. der Arbeitgeber gewährleistet, dass jede Arbeitnehmerin und jeder Arbeitnehmer eine ausreichende und angemessene Information, Ausbildung und Schulung betreffend Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz erhält.

Die Anmeldung der Arbeitnehmer beim Veranstalter erfolgt über den Arbeitsschutzdienst.

Die Teilnahme an externen Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen soll insbesondere der Aneignung und Aktualisierung von fachspezifischem Wissen im eigenen Tätigkeitsbereich dienen, um eine erfolgreiche Aufgabenerfüllung und Erreichung der Verwaltungsziele zu gewährleisten.

Für die Teilnahme an den obgenannten Aus- und Weiterbildungsveranstaltungen, die von in- oder ausländischen Einrichtungen oder Organisatoren veranstaltet werden, ist die Bezahlung von Teilnahmegebühren vorgesehen.

Aus den einzelnen Ansuchen geht die Begründung der Teilnahme in Bezug auf die ausführende Tätigkeit bzw. das Interesse sowie der Mehrwert für die Verwaltung hervor.

Ai sensi dell'art. 21-ter comma 2 della Legge provinciale n. 1/2002 ("Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano), per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della Legge provinciale n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l'eccezione di cui all'articolo 38 della Legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16.

Viene constatato quanto segue:

Si ravvisa l'esigenza da parte del personale provinciale di partecipare alle attività formative esterne indicate nell'allegato A, quale parte integrante al presente decreto. La partecipazione è stata dichiarata obbligatoria da parte dei competenti superiori con assunzione totale delle spese

La Datrice o il Datore di lavoro cura che ogni lavoratore riceva un'informazione, una formazione ed un addestramento sufficienti ed adeguati riguardante la sicurezza e la salute sul lavoro.

L'iscrizione dei lavoratori presso l'organizzatore del corso sarà effettuata a cura del Servizio di prevenzione e protezione.

La partecipazione ad attività di formazione e aggiornamento professionale esterne è finalizzata, in particolare, all'acquisizione e all'aggiornamento di conoscenze specialistiche nel proprio settore di attività, per garantire un proficuo svolgimento dei propri compiti e il raggiungimento degli obiettivi dell'amministrazione.

Per la partecipazione ai corsi di formazione e aggiornamento sopra descritti e promossi da altri enti o organizzatori italiani o stranieri, è previsto il pagamento di una quota di partecipazione.

Nelle singole domande è indicata la motivazione della partecipazione in relazione all'attività svolta ovvero all'interesse nonché il plusvalore per l'Amministrazione.

Aus den einzelnen Ansuchen um Teilnahme geht die Begründung der Auswahl des geeigneten Vertragspartners hervor.

Die Teilnahme der/des Bediensteten an externen Aus- und Weiterbildungskursen wurde von der zuständigen Führungskraft ordnungsgemäß genehmigt.

In den Akten der Abteilung Straßendienst liegen die detaillierten Kursprogramme auf, aus denen die Kursinhalte sowie die mit dem Kursveranstalter vereinbarten Zahlungsbedingungen hervorgehen.

Die Kursthemen, welche die in der Anlage A angeführten Ansuchen betreffen, sind nicht im aktuellen Kurskalender des Amtes für Personalentwicklung vorgesehen.

Die zu erwerbenden Dienstleistungen können über keine von der AOV (Agentur für öffentliche Verträge) abgeschlossenen Rahmenvereinbarung bzw. Konvention sowie über keine Ausschreibungen für die Zulassung bezogen werden. Zudem gibt es keine Referenz- oder Richtpreise und entsprechende Qualitätsparameter des Landes auf der Website der AOV; in diesem Fall handelt es sich um sehr spezielle Dienstleistungen.

Für die gegenständliche Dienstleistung soll gemäß Art. 58 Absatz 1 Buchstabe a) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, der für geeignet erachtete Wirtschaftsteilnehmer direkt beauftragt werden.

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 40.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

Für Vergabeverfahren über einen geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert.

Es wird festgehalten, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen.

Wie im Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 3 vom 25.01.2022 vorgesehen, ist für die Ausbildung des Personals ein Einheitlicher Projektcode (Codice Unico di Progetto, CUP) zu beantragen. Wenn die Provinz ihren Bediensteten die Teilnahme an Fortbildungskursen bei externen Körperschaften gestattet, die nicht ausschließlich für diese Angestellten organisiert wird, ist es gemäß FAQ ausreichend, nur einen CUP mit dem Schulungsplan zu generieren. In diesem

Nelle singole domande di partecipazione è indicata la motivazione di scelta del contraente ritenuto idoneo.

La partecipazione ad attività formative esterne da parte del/della dipendente interessato/a è stata regolarmente autorizzata dal superiore preposto;

Negli atti della ripartizione Servizio strade si trovano i programmi dettagliati dei corsi di formazione con indicazione dei relativi contenuti nonché le modalità di pagamento concordate con l'organizzatore del corso;

Le tematiche dei corsi, di cui alle domande indicate nell'allegato A, non sono presenti nel vigente calendario corsi dell'Ufficio Sviluppo personale.

I servizi da acquistare non possono essere ottenuti attraverso alcuna Convenzione quadro o convenzione stipulata dall'ACP (Agenzia per i Contratti Pubblici) o attraverso alcun bando di abilitazione. Inoltre, esistono né prezzi di riferimento o indicativi né relativi parametri di qualità della Provincia sul sito dell'ACP, visto che in questo caso si tratta di servizi molto particolari.

Si procede all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto ai sensi dell'art. 58 comma 1 lettera a) della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, con l'operatore economico ritenuto idoneo.

La spesa presunta è inferiore a 40.000 euro e non è contenuta nel programma biennale degli acquisti di beni e servizi.

Per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva.

Viene dato atto, che non sussistono rischi da interferenza.

Come previsto dalla Circolare del Direttore generale n. 3 del 25.01.2022 per la formazione del personale deve essere richiesto il Codice Unico di Progetto (CUP). Più specificamente, se la Provincia autorizza i propri dipendenti a frequentare, presso enti esterni, corsi di formazione non esclusivamente organizzati per detti dipendenti è sufficiente, in tal caso, generare un solo CUP con il piano della formazione. Quindi si fa riferimento al Piano di formazione 2023-2024. Il CUP generato per la

Zusammenhang wird auf das Tätigkeitsprogramm 2023-2024 Bezug genommen. Der für diese Zwecke generierte CUP lautet folgendermaßen: B53I23000000003.

Die Gesamtausgabe, der in der Anlage A enthaltenen Ansuchen, hat einen Höchstbetrag von insgesamt 92,00 Euro, (MWST befreit)

Das entsprechenden Kapitel U01101.0025 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Jahr 2024 weist die erforderliche Verfügbarkeit auf.

Dies vorausgeschickt,

wird v e r f ü g t:

1. die Übernahme der Teilnahmegebühren durch die Landesverwaltung für die Teilnahme des Landespersonals an den Aus- und Weiterbildungskursen gemäß Ansuchen laut SAP-Anlage, die wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, positiv zu bewerten;
2. den Betrag von 92,00 Euro auf dem Kapitel U01101.0025 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen für das Jahr 2024 zweckzubinden, das die erforderliche Verfügbarkeit aufweist.

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

Philipp Sicher

formazione esterna del personale è il seguente: B53I230000000003.

L'impegno finanziario massimo relativo alle domande di cui all'allegato A è stabilito complessivamente in euro 92,00. (IVA esente).

Il relativo capitolo U01101.0025 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano, esercizio 2024, presenta la necessaria disponibilità.

Tutto ciò premesso,

si d e c r e t a

1. di valutare positivamente l'assunzione da parte dell'Amministrazione delle quote di partecipazione relative alle domande di partecipazione del personale provinciale a corsi di formazione e di aggiornamento indicate nell'allegato SAP, che costituisce parte integrante del presente decreto;
2. di impegnare l'importo di euro 92,00 sul capitolo U01101.0025 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano, esercizio 2024, che presenta la necessaria disponibilità.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

CORSI DI AGGIORNAMENTO E FORMAZIONE DEL PERSONALE PROVINCIALE

Name des Teilnehmers Nome del partecipante		Auftragnehmer/in Incaricato/a	Begünstigte/r Nr. Fornitore n.	Gegenstand Oggetto	Zeitraum periodo di svolgimento		Teilnahmegebühr quota di partecipazione	MwSt. IVA 22%	Stempel marke Marca da bollo	Gesamtbetrag Importo complessivo	Anno di competenza 2024	Bem. Note
Name/Cognome	Vorname/Nome				Beginn Kurs inizio corso	Ende Kurs fine corso						
		Paritätisches Komitee im Bauwesen	Paritätisches Komitee im Bauwesen SAP KODEX: 285139	Auffrischkurs für Vorgesetzte	29.05.2024	29.05.2024	90,00			90,00	90,00	Esente IVA art. 10 DPR 633/1972
												Esente IVA art. 10 DPR 633/1972
Totale Corso							90,00			90,00	90,00	Esente IVA art. 10 DPR 633/1972
Bollo									2,00	2,00	2,00	Esente IVA art. 15 DPR 633/1972
								Totali/Summe		92,00	92,00	

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J240005466

Pos	Capitolo Kapitel		Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung			Prenotazione impegno Mittelverbinding	Elemento WBS PSP-Element		Importo impegno (preventivo/stima) Zweckbindung (Voranschlag/Schätzung)				
	CdR FSt	Eser Jahr	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz			Inizio competenza Anfang Kompetenz	Fine competenza Ende Kompetenz	CIG	CUP			
	Servizio/Acquisto				Dienstleistung/Ankauf				Nota/Note					
001	U01101.0025		285139	PARIT. KOMITEE IM BAUWESEN FÜR AUSBILDUNG UND SICHERHEIT						92,00				
	12	2024	94034190218		01639380219	MARCONISTRASSE 2 - BOZEN			29.05.2024		29.05.2024		B53I230000000003	
	12.00/Corso agg. per preposti				12.00/AUFF. VORGESETZTE				Corso agg. per preposti					
	P	Tipologia - Typologie			Tipo - Typ		Documento - Dokument		Dettaglio - Detail				Data - Datum	Importo - Betrag
Totale attuale - Gesamtbetrag:								92,00						



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 92,00 - Kap./Cap. U01101.0025 / 2024
--

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

SICHER PHILIPP

18/04/2024

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Direktorin des Amtes für Ausgaben
La Direttrice dell'Ufficio Spese

TACCHINARDI MARTA

18/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 9 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Philipp Sicher

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 9
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Marta Tacchinardi

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma